

EN Filter adapter SR 280-3

Adapter SR 280-3 is intended for connecting Sundström's filters to breathing protection devices with EN 148-1 standard thread.

Fitting of filter

The filter is to be fitted in the adapter with the arrow pointing towards the adapter. Check carefully that the filter edge engages the internal circumferential slot. Next, fit the pre-filter SR 221 by means of the pre-filter holder. The adapter with the filter fitted is then to be threaded on to the mask.

Check before using

Each time the adapter is to be used, check first that it is clean and undamaged. A damaged adapter is to be discarded immediately. The adapter is firmly enclosed and cannot be dismantled.

Maintenance and storage

The adapter is to be cleaned daily after being used. Clean it with Sundström's cleaning cloth SR 5226. As needed, the adapter can be cleaned with a brush and hot water. Use ordinary detergents and flush afterwards with clean water.

NOTE: Do not use solvents when cleaning. The adapter should preferably be stored in a clean and dry place at room temperature.

Approval

EN 136:1989

Notified Body 0194: INSPEC International Ltd,
Certification Services, 56 Leslie Hough Way,
Salford, M6 6AJ, England.

DE Filteradapter SR 280-3

Der Adapter SR 280-3 wird für den Anschluss der Sundström-Filter an Atemschütze mit EN 148-1 Standardgewinde benutzt.

Filtereinbau

Das Filter ist so in dem Adapter einzubauen, dass der Pfeil auf dem Filter in Richtung zum Adapter zeigt. Sorgfältig prüfen, dass die Kante des Filters rundherum in der inneren Nut des Adapters liegt. Danach den Vorfilter SR 221 mit dem Vorfilterhalter einbauen. Abschließend den Adapter mit dem eingebauten Filter auf die Maske aufschrauben.

Prüfung vor der Anwendung

Vor jeder Anwendung prüfen, dass der Adapter sauber und unbeschädigt ist. Ein beschädigter Adapter ist sofort auszuscheiden. Der Adapter ist fest zusammengebaut und kann nicht zerlegt werden.

Pflege und Verwahrung

Der Adapter ist täglich nach jedem Einsatz zu reinigen. Dafür das Sundström-Reinigungstuch SR 5226 benutzen. Wenn erforderlich, kann der Adapter in warmem Wasser mit einem Zusatz von gewöhnlichem Waschmittel abgebürstet werden. Danach gut mit reinem Wasser spülen.

HINWEIS: Für die Reinigung darf nicht Lösungsmittel benutzt werden. Verwahren Sie den Adapter sauber und trocken bei Zimmertemperatur.

Anerkennung

EN 136:1989

FR**Adaptateur de filtre SR 280-3**

L'adaptateur de filtre SR 280-3 est employée pour raccorder les filtres Sundström aux appareils de protection respiratoire munis du filetage standard selon EN 148-1.

Montage des filtres

Monter le filtre dans l'adaptateur de filtre de telle manière que la flèche du filtre soit orientée vers l'adaptateur. Vérifier bien que le bord du filtre est engagé dans la cannelure intérieure de l'adaptateur de filtre sur l'ensemble de son pourtour. Monter ensuite le préfiltre SR 221 au moyen du porte préfiltre. Finalement, l'adaptateur de filtre pourvue du filtre est fixée dans les filets du masque.

Contrôle avant l'usage

Vérifier avant chaque utilisation que l'adaptateur de filtre est propre et intacte. Toute l'adaptateur de filtre endommagé doit être mise au rebut immédiatement. L'adaptateur de filtre est assemblée de manière fixe ne peut pas être démontée.

Entretien et conservation

L'adaptateur de filtre doit être nettoyée quotidiennement après l'usage. Utiliser la serviette de nettoyage SR 5226 Sundström. Si nécessaire, l'adaptateur de filtre peut être nettoyée à la brosse et à l'eau chaude. Utiliser un détergent ordinaire et rincer à l'eau. N.B.: Ne pas utiliser de dissolvants pour le nettoyage. De préférence, conserver l'adaptateur de filtre dans un endroit propre et sec à la température de l'air intérieur.

Agrément de confirmation

EN 136:1989

ES**Adaptador de filtro SR 280-3**

El adaptador SR 280-3 se utiliza para la conexión de los filtros "Sundström" a protectores respiratorios con rosca estándar según EN 148-1.

Montaje del filtro

El filtro es montado en el adaptador de manera que la flecha del filtro señale hacia el adaptador. Controle cuidadosamente que el borde del filtro descansa alrededor en la muesca interior del adaptador. Monte después el prefiltro SR 221 mediante el soporte del prefiltro. El adaptador con el filtro montado se enrosca después en la careta.

Control antes de uso

Controle antes de cada uso que el adaptador está limpio y en perfecto estado. Un adaptador estropeado debe ser descartado inmediatamente. El adaptador se halla firmemente montado y no puede desmontarse.

Cuidados y conservación

El adaptador debe ser limpiado a diario después de su uso. Utilice la servilleta de limpieza "Sundström" SR 5226. En caso necesario el adaptador puede limpiarse con un cepillo y agua caliente. Utilice un detergente normal y enjuáguelo después con agua limpia. ATENCIÓN: No utilice disolventes para la limpieza. La mejor forma de guardar el adaptador es limpio y seco a la temperatura ambiente.

Homologacione

EN 136:1989

DA**Filteradaptör SR 280-3**

Adaptör SR 280-3 anvendes for montering af Sundströms filter på åndedrætsværn med standardgevind i flg EN 148-1.

Filtermontering

Filtret monteres i adaptøren så pilen på filtret peger mod adaptøren. Kontrollér nøje at kanten på filtret ligger i adaptørens indvendige spor hele vejen rundt. Monter derefter forfilter SR 221 ved hjælp af forfilterholderen. Adaptör med monteret filter skrues herefter i masken.

Kontrol før brug

Kontrollér, før enhver anvendelse, at adaptøren er ren og ubeskadiget. En beskadiget adaptör skal straks kasseres. Adaptøren er sammensat af ét stykke, og kan ikke trækkes fra hinanden.

Vedligeholdelse og opbevaring

Adaptøren skal rengøres dagligt, efter brug. Anvend Sundströms rengøringssserviet SR 5226. Hvis nødvendigt, kan adaptøren rengøres med børste og varmt vand. Anvend almindeligt vaskemiddel og skyl efter med rent vand. OBS! Anvend aldrig opløsningsmiddel ved rengøring. Adaptøren opbevares bedst rent og tørt ved stuetemperatur.

Godkendelse

EN 136:1989

TR**Filtre adaptörü SR 280-3**

SR 280-3 adaptör, EN 148-1 standart dişe sahip solunum koruma cihazlarına Sundström filtrelerini bağlamak için geliştirilmiştir.

Filtrenin maskeye takılması

Filtre, ok adaptöre bakacak biçimde adaptöre takılmalıdır. Filtre kenarının iç yuvarlak yuvaya kavraştığından emin olun. Ardından SR 221 ön filtreyi ön filtre yuvasını kullanarak takın. Filtreli adaptör maskeye takılacaktır.

Kullanmadan önce kontrol edin

Adaptör her kullanıldığında öncelikle temiz ve hasarsız olduğunu kontrol edin. Hasarlı bir adaptör

NO**Filteradapter SR 280-3**

Adapter 280-3 brukes for tilkøpling av Sundströms filter til åndedrettsvern med standardgjenge i flg EN 148-1.

Montering av filteret

Filteret monteres i adapteret slik at pilen på filteret peker mot adapteret. Kontrollér nøye at kanten på filteret ligger i det innvendige sporet i adapteret hele veien rundt. Monter deretter forfilter SR 221 ved hjelp av forfilterholderen. Deretter skrues adapteret fast i masken med filteret montert.

Kontroll før bruk

Kontrollér før hver gangs bruk at adapteret er rent og uskadet. Et skadet adapter må kasseres omgående. Adapteret er en fast enhet og kan ikke tas fra hverandre.

Stell og oppbevaring

Adapteret skal rengjøres daglig etter bruk. Bruk Sundströms rengjøringssserviett SR 5226. Ved behov kan adapteret rengjøres med børste i varmt vann. Bruk vanlig vaske-middel og skyll med rent vann. OBS! Det må ikke benyttes løsemidler til rengjøringen. Adapteret oppbevares best rent og tørt i romtemperatur.

Godkjennelse

EN 136:1989

derhal elden çıkarılmalıdır. Adaptör sağlam şekilde kapalıdır ve atılmaz.

Bakım ve muhafaza

Adaptör, kullanıldıktan sonra her gün temizlenmelidir. Sundström temizleme bezi SR 5226 ile temizleyin. Gerektiği şekilde, adaptör bir fırçayla ve sıcak suyla temizlenebilir. Sıradan deterjanlar kullanın ve daha sonra bol suyla durulayın. NOT: Temizleme işlerinde asla solvent kullanmayın. Adaptör, oda sıcaklığında temiz ve kuru bir yerde (plastik poşet/çanta gibi) muhafaza edilebilir.

Onay

EN 136:1989

SL Filtrski adapter SR 280-3

Adapter SR 280-3 je namenjen za povezo-
vo filtrov podjetja Sundström z zaščitnimi
napravami za dihala s standardnim navojem
EN 148-1.

Nameščanje filtra

Filter je potrebno namestiti v adapter, tako da
puščice kažejo proti adapterju. Previdno preve-
rite, če se rob filtra prilaga vse naokrog v notranjo
obodno režo.

Nato namestite predfilter SR 221 z uporabo
držala predfiltra. Adapter z nameščenim filtrom
nato navijete na masko.

Preverite pred uporabo

Vsakič, ko uporabite adapter, najprej preverite,
če je čist in nepoškodovan. Poškodovan adapter
je potrebno nemudoma zavreči. Adapter je trdno
ograjen in ga ni mogoče odstraniti.

Vzdrževanje in shranjevanje

Adapter je potrebno čistiti dnevno po uporabi.
Očistite ga s Sundström čistilnimi krpami SR
5226. Po potrebi lahko adapter očistite s krtačo
in vročo vodo. Uporabite običajna pomivalna
sredstva in ga nato splaknite s čisto vodo.
OPOMBA. Pri čiščenju ne uporabljajte topil.
Najbolje je, če adapter shranjujete na čistem in
suhem mestu pri sobni temperaturi.

Odobritev

EN 136:1989.

SK Adaptér na filter SR 280-3

Adaptér SR 280-3 je určený na pripojenie filtrov
Sundström k zariadeniam na ochranu dýchacích
ciest so štandardným závitom EN 148-1.

Nasadenie filtra

Filter má byť nasadený na adaptér so šípkami
smerujúcimi smerom k adaptéru. Dôkladne
skontrolujte, či okraje filtra zapadli do vnútornej
kruhovej drážky po celom obvode. Ďalej nasad'-
te predfilter SR 221 pomocou držiaka predfiltra.
Adaptér s nasadeným filtrom je následne
naskrutkovaný k maske.

FI Suodattimen liitoskappale SR 280-3

Sovitusosaa SR 280-3 käytetään Sundström-
min hengityssuojaimiin, joissa on EN 148-1
vakioierre.

Suodattimen asennus

Suodatin asennetaan sovitusosaan siten, että
suodattimessa oleva nuoli on sovitusosaan päin.
Tarkista huolella, että suodattimen reuna on so-
vitusosaa ympäröivässä sisäpuolisessa urassa.
Asenna sitten karkeasuodatin SR 221 suoda-
tinpitimen avulla. Sovitusosa ja siihen asennettu
suodatin kierretään sitten naamariin kiinni.

Tarkistus ennen käyttöä

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että sovi-
tusosa on puhdas ja vahingoittumaton. Vahingo-
ittunut sovitusosa on heti poistettava käytöstä.
Sovitusosa on asennettu kiinteästi yhteen eikä
sitä voi ottaa irti.

Hoito ja säilytys

Sovitusosa tulee puhdistaa päivittäin käytön
jälkeen. Käytä Sundströmin puhdistusliinaa SR
5226. Tarpeen vaatiessa sovitusosa voidaan pu-
hdistaa harjalla lämpimässä vedessä. Käytä ta-
vallista pesuainetta ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
HUOM! Älä käytä liuotainaineita puhdistukseen.
Sovitusosa säilytetään parhaiten puhtaassa ja
kuivassa ympäristössä huoneenlämpötilassa.

Hyväksynnät

EN 136:1989.

Kontrola pred použitím

Pri každom použití adaptéra najskôr skontrolujte,
či je čistý a nepoškodený. Poškodený adaptér
musí byť okamžite zlikvidovaný. Adaptér je pev-
ne uzatvorený a nie je možné ho rozobrať.

Údržba a uskladnenie

Adaptér je potrebné po každom použití dôklad-
ne vyčistiť. Čistenie vykonajte pomocou čistiacej
handričky Sundström SR 5226. Ak je to potreb-
né, vyčistite adaptér horúcou vodou a kefkou.
Použite bežne používané čistiace prostriedky a
dôkladne opláchnite čistou vodou.
POZOR: Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúš-
ťadlá. Adaptér by mal byť uskladnený na čistom
a suchom mieste pri izbovej teplote.

Schválenie

EN 136:1989

NL Filteradapter SR 280-3

Adapter SR 280-3 is bedoeld voor aansluiting van de filter van Sundström op ademhalingsmaskers met standaard Schroefdraad conform EN 148-1.

Monteren van filter

Monteer het filter dusdanig dat de pijp op het filter in de richting van de adapter wijst. Controleer zorgvuldig of de rand van het filter goed in de inwendige gleuf in de adapter ligt. Monteer nu voorfilter SR 221 met behulp van de voorfilterhouder. Schroef de adapter daarna met het gemonteerde filter in het masker.

Controle vóór het gebruik

Controleer vóór het gebruik altijd of de adapter schoon en intact is. Beschadigde adapters dient men onmiddellijk af te keuren. De adapter zit vast gemonteerd en kan niet uiteen genomen worden.

Onderhoud en opslag

Maak de adapter dagelijks schoon na het gebruik. Gebruik het Sundströmreinigingsservet SR 5226. Zonodig kan men de adapter met een borstel in warm water reinigen. Gebruik dan een gewoon wasmiddel en spoel na met schoon water.

N.B.: gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen! Bewaar de adapter schoon en droog op kamertemperatuur.

Godkeuringen

EN 136:1989

PT Adaptador de filtro SR 280-3

O adaptador 280-3 destina-se a ser ligado ao programa de filtros Sundström do sistema de proteção respiratória com rosca standard, de acordo com a norma EN 148-1.

Montagem do filtro

O filtro monta-se no adaptador, de modo a que a seta existente no filtro fique apontada em direcção ao adaptador. Verifique rigorosamente se o bordo do filtro está bem assente, em toda a extensão, à volta da calha interior do adaptador. Monte depois o pré-filtro SR 221 com um encaixe para pré-filtro. O adaptador com o filtro montado enrosca-se depois na máscara.

Inspecção prévia à utilização do adaptador

Verifique sempre, antes de utilizar a máscara, se o adaptador se encontra limpo e sem danos. Se o adaptador estiver danificado deve ser deixado fora. O adaptador é constituído por uma peça integrada, não podendo ser desmontado.

Cuidados e armazenamento

O adaptador deve ser limpo diariamente antes de ser utilizado. Use o toalhete de limpeza Sundström SR 5226. Se for necessário, o adaptador poderá ser limpo com uma escova e água quente. Use um detergente comum e passe depois por água limpa. **ATENÇÃO!** Não use dissolventes na limpeza. O adaptador deve ser guardado bem limpo e seco à temperatura ambiente.

Homologação

EN 136:1989

IT Adattatore SR 280-3

L' vie respiratorie con filettatura standard secondo EN 148-1 ai filtri Sundström.

Montaggio del filtro

Montare il filtro/filtro combinato nell'adattatore in modo che la freccia sul filtro sia rivolta verso l'adattatore. Controllare che i bordi del filtro siano perfettamente inseriti nelle tracce sull'adattatore. Quindi, montare il prefiltro SR 221 utilizzando il relativo supporto. L'adattatore con il relativo filtro vengono avvitati quindi alla maschera.

Controllo prima dell'uso

Prima di ogni occasione d'uso controllare che l'adattatore sia integro e pulito. In caso di lesioni o danni gettare e sostituire immediatamente. L'adattatore non può essere smontato.

Manutenzione e conservazione

Pulire l'adattatore giornalmente, dopo l'uso. Pulire con una speciale salvietta no. SR 5226 della Sundström. Se necessario pulire con una spazzola in acqua calda. Usare normale detersivo e sciacquare poi accuratamente. Conservare all'asciutto a temperatura ambiente.

Omologazioni

EN 136:1989

PL Złączka dopasowująca filtru SR 280-3

Oprawę filtrów SR 280-3 stosuje się do podłączenia filtrów firmy Sundström do respiratorów według normy EN 148-1.

Montaż filtra

Filtr motuje się w oprawie w taki sposób, aby strzałka była skierowana w kierunku oprawy. Sprawdź dokładnie, czy krawędź filtra znajduje się na całej średnicy wewnątrz wyżłobienia w oprawie. Następnie załóż filtr wstępny SR 221, stosując oprawkę.

Kontrola przed zastosowaniem

Przed każdym zastosowaniem sprawdź, czy oprawa jest czysta i nieuszkodzona. Uszkodzoną oprawę należy niezwłocznie wyrzucić na złom. Oprawa jest zmontowana w jedną całość i nie może być demontowana.

Konserwacja i przechowywanie

Oprawę należy codziennie oczyścić po użyciu. Stosuj chusteczki czyszczące firmy Sundström SR 5226. W razie potrzeby można oprawę umyć szczotką w ciepłej wodzie. Stosuj zwyczajny środek do zmywania a następnie opłucz czystą wodą, UWAGA! Nigdy nie stosuj do oczyszczania oprawy rozpuszczalników. Oprawę najlepiej przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej.

Świeiactwo dopuszczenia

EN 136:1989

BG**Филтърен адаптор SR 280-3**

Адаптер SR 280-3 е предназначен за свързване на филтри на Sundström към устройствата за дихателна защита със стандартна резба EN 148-1.

Монтаж на филтър

Филтърът трябва да се монтира в адаптера със стрелките, сочещи към адаптора. Проверете внимателно дали ръбът на филтъра запълва изцяло вътрешния периферен отвор.

След това монтирайте предварителния филтър SR 221 с помощта на държача на предварителен филтър. После адапторът, заедно с монтирания филтър, трябва да се завие към маската.

Проверете преди употреба

Всеки път, когато ще се използва адапторът, първо проверете дали той е чист и изправен. Повреден адаптор трябва незабавно да бъде изхвърлен. Адапторът е плътно затворен и не може да се демонтира.

Поддръжка и съхранение

Адапторът трябва да се почиства ежедневно след употреба. Почиствайте го с почистваща кърпа SR 5226 на Sundström. При нужда, адапторът може да се почиства с четка и гореща вода. Използвайте обикновени препарати и след това изплаквайте с чиста вода. **ЗАБЕЛЕЖКА.** Не използвайте разтворители за почистване.

Препоръчително е адапторът да се съхранява на чисто и сухо място при стайна температура.

Одобрение

EN 136:1989.

CS**Filtrový adaptér SR 280-3**

Adaptér SR 280-3 je určen pro připojení filtrů Sundström k dýchacím ochranným zařízením se standardním závitem EN 148-1.

Osazení filtru

Filtr má být osazen na adaptér s šipkami směřujícími směrem k adaptéru. Pečlivě zkontrolujte, aby okraje filtru zapadly do vnitřní kruhové drážky, po celém obvodu. Dále osadte předfiltr SR 221 pomocí držáku předfiltru. Adaptér s osazeným filtrem pak má být přišroubován k masce.

Kontrola před použitím

Vždy, když má být adaptér použit, nejprve zkontrolujte, zda je čistý a nepoškozený. Poškozený adaptér má být okamžitě zlikvidován. Adaptér je pevně osazen a nelze jej demontovat.

Údržba a skladování

Adaptér je nutno čistit každý den po použití. Čistěte jej pomocí čisticí utěrky SR 5226 Sundström. Podle potřeby je možné adaptér očistit kartáčem a teplou vodou. Použijte běžné saponáty a následně opláchněte čistou vodou. **POZNÁMKA.** Při čištění nepoužívejte rozpouštědla. Adaptér by měl být pokud možno skladován na čistém a suchém místě, při pokojové teplotě.

Schválení

EN 136:1989.

ET SR 280-3 filtri adapter

SR 280-3 adapter on välja töötatud selleks, et ühendada Sundström filtreid hingamisteede kaitseseadmetega EN 148-1 standardse keermega abil.

Filtri paigaldamine

Paigaldage filter adapterisse sellisel, et nooled osutavad adapteri poole. Kontrollige hoolikalt, et filtri äär ühendub ringavaga täielikult Järgmiseks paigaldage eelfiltri hoidikuga SR 221 eelfilter. Pärast seda keerake filtriga adapter maskile.

Kontroll enne kasutamist

Kontrollige enne igakordset kasutamist, et adapter oleks puhas ja kahjustamata. Kahjustatud adapter tuleb koheselt kasutuselt kõrvaldada. Adapter on kindlalt ühes tükis ja seda ei saa lahti võtta.

Hooldamine ja hoiustamine

Adapterit tuleb pärast kasutamist igapäevaselt puhastada. Puhastage seda Sundström SR 5226 puhastusrätikuga. Vajadusel tuleb adapterit puhastada ka harja ja sooja veega. Kasutage tavalisi puhastusvahendeid ja pärast pesemist loputage puhta veega. Märkus: lahusteid ei tohi puhastamiseks kasutada. Soovitav on adapterit hoiustada toatemperatuuril, puhtas ja kuivas kohas.

Kinnitus

EN 136:1989.

EL Προσαρμογέας φίλτρου SR 280-3

O προσαρμογέας SR 280-3 προορίζεται για τη σύνδεση φίλτρων Sundström σε συσκευές αναπνευστικής προστασίας με τυπικό σπείρωμα EN 148-1.

Τοποθέτηση φίλτρου

Το φίλτρο πρέπει να τοποθετηθεί μέσα στον προσαρμογέα με τρόπο ώστε τα βέλη να είναι στραμμένα προς τον προσαρμογέα. Ελέγξτε με προσοχή ότι το άκρο του φίλτρου έχει ασφαλιστεί καθ' όλο το μήκος της εσωτερικής περιφερικής υποδοχής.

Ακολούθως, τοποθετήστε το προφίλτρο SR 221 χρησιμοποιώντας το συγκρατητήρα προφίλτρου. Στη συνέχεια, ο προσαρμογέας με το τοποθετημένο φίλτρο πρέπει να βιδωθεί πάνω στη μάσκα.

Έλεγχος πριν από τη χρήση

Κάθε φορά που πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο προσαρμογέας, ελέγξτε πρώτα εάν είναι καθαρός και χωρίς ίχνη ζημίας. Ένας προσαρμογέας που έχει υποστεί ζημία πρέπει να απορρίπτεται αμέσως. Ο προσαρμογέας έχει εσωκλειστεί στιβαρά και η αποσυαρμολόγησή του είναι αδύνατη.

Συντήρηση και φύλαξη

Ο προσαρμογέας πρέπει να καθαρίζεται ημερησίως μετά από τη χρήση. Για τον καθαρισμό του, να χρησιμοποιείτε μαντιλάκια καθαρισμού SR 5226 της Sundström. Αναλόγως των αναγκών, μπορείτε να καθαρίσετε τον προσαρμογέα χρησιμοποιώντας βουρτσάκι και θερμό νερό. Να χρησιμοποιείτε κοινά απορρυπαντικά και να ξεπλένετε με καθαρό νερό. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά κατά τον καθαρισμό.

Κατά προτίμηση, ο προσαρμογέας πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρό και στεγνό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου.

Έγκριση

EN 136:1989

HU SR 280-3 szűrőadapter

Az SR 280-3 adapter alkalmazásának célja a Sundström szűrők csatlakoztatása a légzés-védelmi készülékekhez az EN 148-1 szabvány szerinti csavarmenettel.

Szűrő behelyezése

A szűrőket az adapterbe kell rögzíteni úgy, hogy a nyilak az adapter felé mutassanak. Gondosan ellenőrizze, hogy a szűrő széle pontosan illeszkedjen a belső nyílás teljes kerületére. Ezután helyezze be az SR 221 előszűrőt az előszűrőtartó segítségével. A szűrőt már tartalmazó adapter ekkor felcsavarható a maszkra.

Használat előtti ellenőrzés

Minden egyes használatbavétel előtt ellenőrizni kell az adapter tisztaságát és sérülésmentességét. A sérült adaptert késedelem nélkül el kell távolítani. Az adapternek szilárdan kell csatlakoznia, és nem lehet leszerelni.

Karbantartás és tárolás

Az adaptert naponta, a használatot követően szükségessé tisztítani. A tisztítást Sundström SR 5226 törlőkendővel kell elvégezni. Szükség szerint az adapter forró vízzel, és kefével is megtisztítható. Általános tisztítószer alkalmazandó, majd utána az Adapter tiszta vízzel leöblítendő. FIGYELMEZTETÉS. Tisztításhoz oldószereket nem szabad használni.

Az adapter tárolását lehetőség szerint tiszta, száraz helyen, szobahőmérsékleten szükséges végezni.

Engedélyek

EN 136:1989.

LV Filtra adapteris SR 280-3

Adapteris SR 280-3 ir paredzēts Sundström filtru pieslēgšanai pie elpošanas aizsargierīcēm ar EN 148-1 standarta vītņi.

Filtra uzstādīšana

Filtra jāievieto adapterī tā, lai filtra bultiņas ir vērstas adaptera virzienā. Uzmanīgi pārbaudiet, vai filtra mala pilnībā saslēdzas ar adaptera rievu.

Pēc tam, izmantojot priekšfiltra turētāju, uzstādiet priekšfiltru SR 221. Pēc tam adapteris ar uzstādīto filtru jāieskrūvē maskā.

Pārbaude pirms lietošanas

Ikreiz, pirms adaptera lietošanas, pārbaudiet, vai tas ir tīrs un nebojāts. No bojāta adaptera ir nekavējoties jāatbrīvojas. Adapteris ir stingri samontēts un to nevar izjaukt.

Apkope un uzglabāšana

Pēc lietošanas adapteris ir jāiztīra. Tīriet ar Sundström tīrīšanas drāniņu SR 5226. Ja nepieciešams, adapteri var tīrīt ar birsti vai siltu ūdeni. Lietojiet parastos mazgāšanas līdzekļus un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. PIEZĪME. Netīriet ar šķīdinātājiem. Adapteri ieteicams glabāt tīrā un sausā vietā pie istabas temperatūras.

Kvalitātes standarti

EN 136:1989.

LT Filtro adapteris SR 280-3

Jungtis SR 280-3 skirta prijungti „Sundström“ filtrus prie kvėpavimo apsaugos įrenginių su standartiniu EN 148-1 sriegiu.

Pritvirtinimas prie filtro

Filtrą reikia pritvirtinti prie adapterio taip, kad rodyklės būtų nukreiptos į adapterį. Atidžiai patikrinkite, kad filtro briaunos įsistatytų į visą aplink esantį apskritą griovelį.

Tada pirminio filtro laikikliu pritvirtinkite pirminį filtrą SR 221. Prisukite adapterį su pritvirtintu filtru prie kaukės.

Patikrinimas prieš naudojimą

Prieš naudodami adapterį kiekvieną kartą patikrinkite, ar jis nepažeistas ir švarus. Pažeistą adapterį reikia nedelsiant išmesti. Jis yra tvirtai uždarytas, ir neišardomas.

Priežiūra ir laikymas

Adapterį reikia valyti kiekvieną dieną po naudojimo. Valykite jį „Sundström“ valančiomis servetėlėmis SR 5226. Jei reikia, adapterį galite valyti šepetėliu ir karštu vandeniu. Naudokite įprastas valymo priemones, prieš tai praskalaukite švriu vandeniu. PASTABA. Valydami nenaudokite tirpiklių. Geriausia, jei adapteris bus laikomas sausoje ir švarioje vietoje, kambario temperatūroje.

Patvirtinimas

EN 136:1989.

RU Переходник фильтра SR 280-3.

Переходник SR 280-3 предназначен для соединения фильтров Sundström со средствами защиты органов дыхания, оснащенных резьбой по стандарту EN 148-1.

Присоединение фильтра

Фильтр присоединяется к переходнику так, чтобы стрелки были направлены к переходнику. Внимательно проверьте, чтобы край фильтра находился во внутренней выемке крепления фильтра по всей окружности.

Затем, присоедините предфильтр SR 221 с помощью держателя. Теперь переходник с фильтром накручивается на маску.

SV Filteradapter SR 280-3

Adapter SR 280-3 användes för anslutning av Sundströms filter till andningskydd med standardgänga enl EN 148-1.

Filtermontering

Filtret monteras i adaptern så att pilen på filtret pekar mot adaptern. Kontrollera noga att kanten på filtret ligger i adapterns invändiga spår runt om. Montera sedan förfilter SR 221 med hjälp av förfilterhållaren. Adapter med monterat filter göngas sedan i masken.

Kontroll före användning

Kontrollera före varje användning att adaptern är ren och oskadad. En skadad adapter skall genast kasseras. Adaptern är fast hopmonterad och kan inte tas isär.

Vård och förvaring

Adaptern skall rengöras dagligen efter användning. Använd Sundströms rengöringsservett SR 5226. Vid behov kan adaptern rengöras med borste i varmt vatten. Använd vanligt tvättmedel och skölj efter med rent vatten. OBS! Använd ej lösningsmedel för rengöring. Bäst förvaras adaptern rent och torrt i rumstemperatur.

Godkännande

EN 136:1989

Осмотр перед использованием.

Каждый раз перед использованием переходника необходимо убедиться, что он чист и не поврежден. Переходник с видимыми повреждениями должен быть немедленно забракован. Переходник не подлежит разборке.

Обслуживание и хранение

Переходник очищается ежедневно после использования. При необходимости адаптер очищается щеткой и горячей водой. При очистке используйте обычные чистящие средства, а затем промойте чистой водой. ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте растворителей при очистке.

Переходник следует хранить в сухом и чистом месте при комнатной температуре.

Сертификация

EN 136:1989.

EAC TP TC 019/2011